

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 49 (1962)  
**Heft:** 6: Spanische Architektur und Kunst : Bauten von Antonio Gaudi 1852-1926

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**arwa**

**«arwa-therm» Misch-automaten**

**Duschenbatterien**

**Anschluss wie eine Normal-  
batterie, keine Verteuerung  
der Installation.**

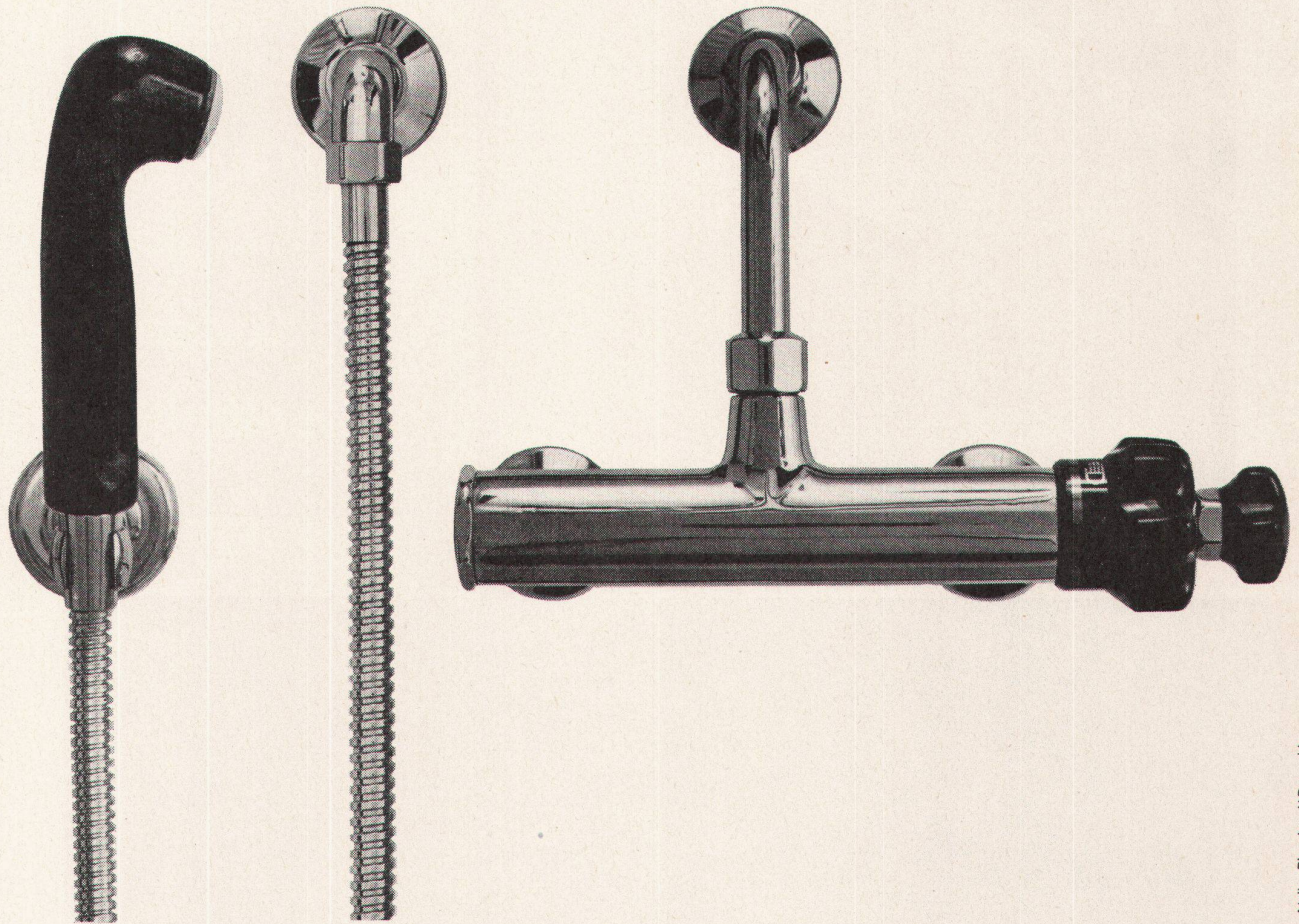
Der «arwa-therm» kann als einziger  
thermischer Mischautomat ohne  
Rückschlagventile an jede normale  
Installation, wie die handelsüblichen  
Mischbatterien, angeschlossen  
werden.

Beim Ausbleiben des Kaltwasser-  
Zuflusses wird der Heisswasser-  
Zufluss automatisch und plötzlich  
unterbunden, so dass keine  
Verbrühungsgefahr besteht.

**Wassersparnis**

Temperatur und Menge des  
Wassers können unabhängig von-  
einander gewählt und eingestellt  
werden.

Armaturenfabrik Wallisellen AG  
Neue Winterthurerstrasse 120  
Téléphon 051 93 31 77

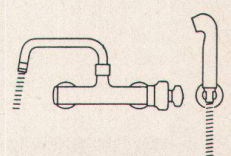
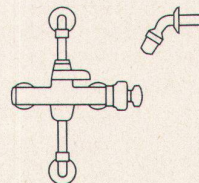
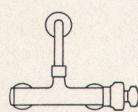


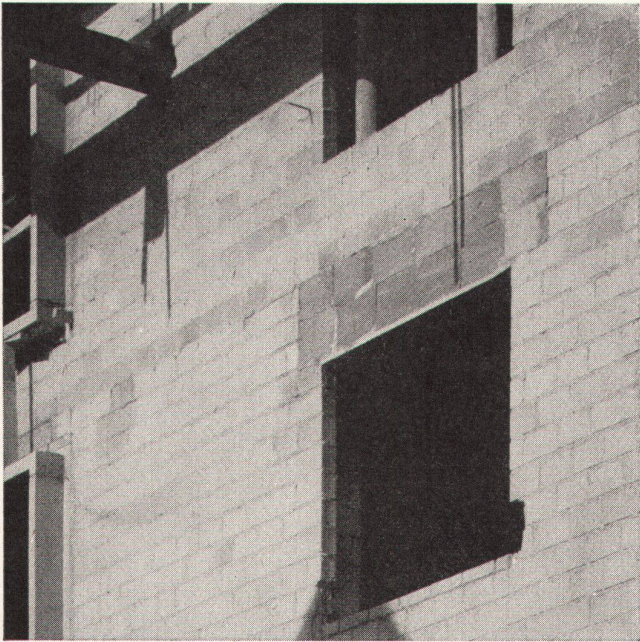
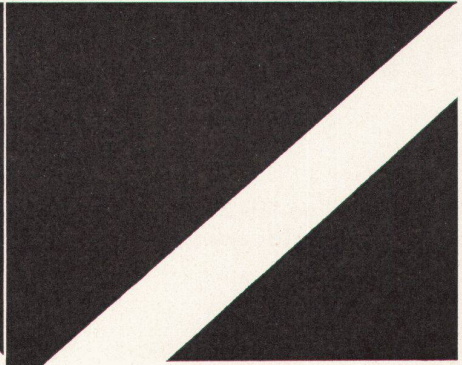
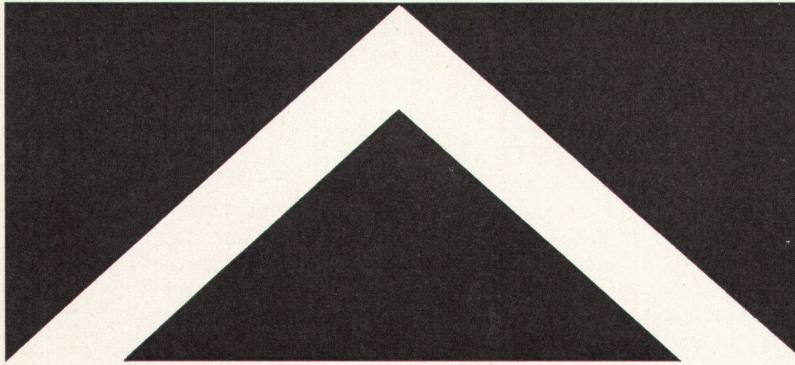
**Duschenbatterien**

Kat.-Nr. 12200

12230

12255





**Der Rohbau  
muss die  
Grundlage  
des  
Komforts  
enthalten!**



Wo bei Planung und Bauen die wirklich vollwertige ein voller Wohnkomfort durch nichts mehr erreichbar, wenn Sie bauen; fragen Sie nach der Isolierung, wenn Sie mieten! VETROFLEX hat hervorragende Isolierwerte, altert garantiert die Grundlage des Komforts solange das Haus steht.

**GLASFASERN AG**



Isolierung vernachlässigt wird, lässt sich nicht mehr erreichen. Beachten Sie besonders die Isolierung, wenn Sie mieten! VETROFLEX-FLEX hat hervorragende Isolierwerte, altert garantiert die Grundlage des Komforts solange das Haus steht.

**Verkaufsbüro Zürich, Telefon 051-27 17 15**

## «Die gute Form» für KELLCO-Platten

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO durch den Schweizerischen Werkbund mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. Erstklassige Fachleute der Architektur und Kunst hatten uns bei der Zusammenstellung dieser Farben beraten.

1962 ist die Kollektion durch weitere dezente Farben bereichert worden. Sie finden darin eine Abstufung feinsten Töne, gleich Steinen, von deren Schönheit man sich immer wieder überraschen läßt.

Allein die Graureihe ist bei KELLCO eine wahre Fundgrube. Hierzu gesellen sich die blauen, grünen, gelben und roten Abstufungen in großer Vollkommenheit.

Natürlich gilt auch für diese Töne die sprichwörtlich unverwüsthliche Qualität der

KELLCO-Kunststoffplatte, für die vom Werk schriftlich garantiert wird.

Schöpfen auch Sie die neuen Möglichkeiten voll aus, wählen Sie KELLCO, die Kunststoffplatte mit den natürlichsten und schönsten Farben.



**Kunststoffplatten**

Keller & Co AG Klingnau Telefon 056/51177



# Entscheiden Sie sich für das Beste...

wenn Sie den Belag für Küchenmöbel, Gasttische, Laden-, Coiffeur- und Büroeinrichtungen bestimmen. Wählen Sie ein Material, das Ihnen eine reiche Farbauswahl, gleichzeitig aber auch ein Maximum an Dauerhaftigkeit und praktischen Vorteilen gewährt. KELLCO-Kunststoffplatten bieten Ihnen beides; sie sind folglich das Richtige.

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. 1962 ist sie noch durch einige neue moderne Töne bereichert worden.

Es sind aber nicht nur die dezenten Farben und der warme, unaufdringliche Seidenglanz, die für KELLCO sprechen, sondern die vielen praktischen und zum Teil exklusiven Vorteile dieser erstklassigen Schweizer Kunststoffplatte.



Planen Sie also keine Küche, kein Restaurant, keinen Laden oder welche Art Innenausbau es auch sei, ohne vorher die Vorteile der Kollektion 1962 der Schweizer Kunststoffplatte KELLCO geprüft zu haben. Nur das Beste ist für Ihre Projekte das Richtige.



Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der strengen NEMA-Normen volle Fabrikgarantie. Auf der Rückseite des Garantiescheines sind zudem Ratschläge hinsichtlich Reinigung und Pflege der Platten.



KELLCO ist hitzebeständig bis 150° C. Selbst brennende Zigaretten vermögen diese unverwüstlichen Platten nicht zu beschädigen.



Die porenlose und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien.



Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.

KELLCO-Platten sind durch und durch hart und zäh. Sie erweisen sich gegen Abnutzung als außerordentlich widerstandsfähig. Sie sind mit einem Wort ein ausgesprochen dauerhafter Belag.



Die 70 Farben und Dessins sind nach den amerikanischen NEMA-Normen im Fadeometer auf Lichtechtheit geprüft.



Die fünf Mitarbeiter im technischen Dienst stehen für Auskünfte und Ratschläge betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung.

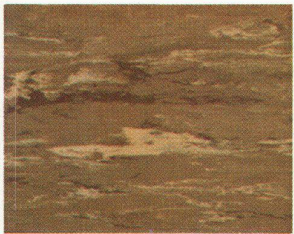
# wählen Sie deshalb KELLCO- Platten



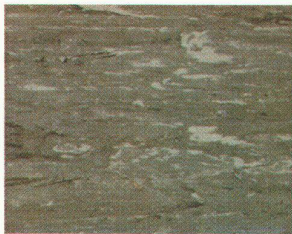
## Mensch + Raum + Farbe = Wohlbefinden

Plastofloor dynamic ist der erste Bodenbelag mit der auf wissenschaftlicher Grundlage aufgebauten Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landolt'schen Farbnormung. Dieser in Qualität und Struktur neuentwickelte Kunststoffbodenbelag genügt höchsten Ansprüchen. Farbe wirkt auf das menschliche Empfinden. Unser Farbsystem mit sinnvoll aufeinander abgestimmten Wand-, Decken- und Bodenbelagsfarben ermöglicht es jedermann, auf einfache Weise wohltuende Ruhe oder anregende Aktivität in seine Räume zu zaubern. Wir senden Ihnen gerne unsere Gratis-Dokumentation «Mensch + Raum + Farbe = Wohlbefinden. Funktionelle Farbgebung mit Plastofloor dynamic», die Ihnen wertvolle Anregungen gibt. Plastofloor dynamic — der Bodenbelag mit neuen Möglichkeiten. Ein weiteres Qualitätsprodukt der Dätwyler AG., Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri.

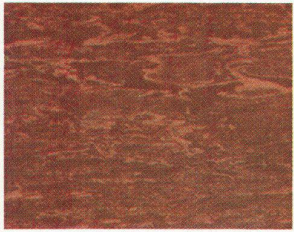
*plastofloor dynamic*



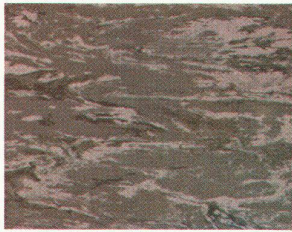
3404



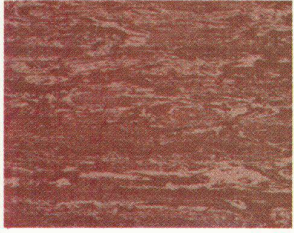
3504



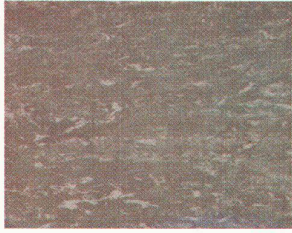
2405



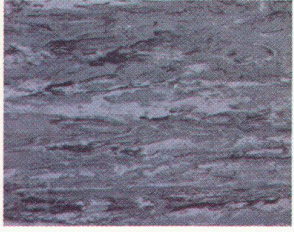
3505



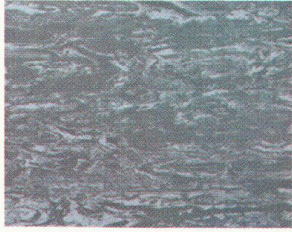
2406



2506



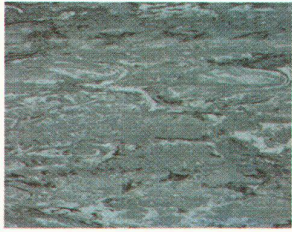
3411



2511



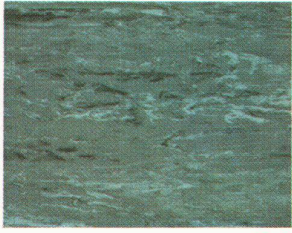
3415



3511



2419



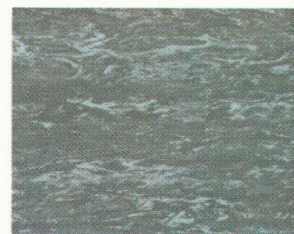
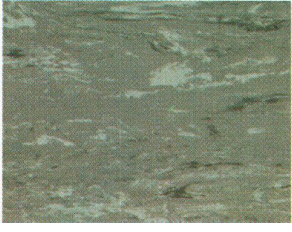
3519



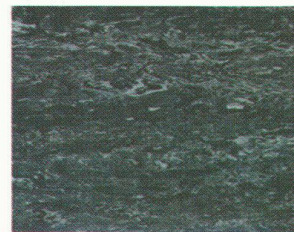
2421



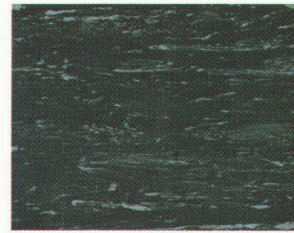
2521



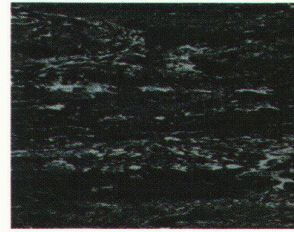
2111



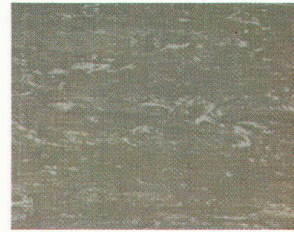
2113



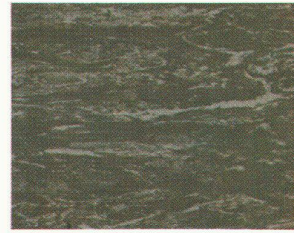
2115



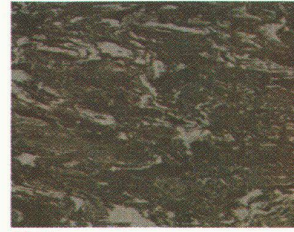
2120



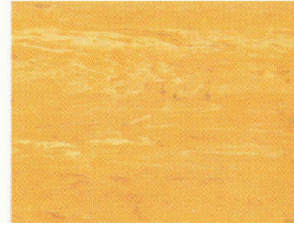
2211



2213



2215



Plastofloor dynamic, der Kunststoffbodenbelag in neuen Farben, mit neuer Struktur, mit neuen Möglichkeiten.

Plastofloor dynamic ist lieferbar in 29 verschiedenen Farbtonen, in flexiblen Bahnen von 150 cm Breite und in Platten von 25×25, 30×30, 50×50 und 75×75 cm. Je nach Verwendungszweck stehen 3 verschiedene Belagsdicken zur Verfügung: Typ 23 = 2,3 mm; Typ 26 = 2,6 mm; Typ 34 = 3,4 mm. Plastofloor dynamic besteht aus einer PVC-Gehschicht und einer isolierenden, korkhaltigen Unterschicht.

Plastofloor dynamic, der Bodenbelag für höchste Ansprüche, ist

- strapazierfähig und dauerhaft
- leicht zu reinigen und anspruchslos in der Pflege
- fußwarm und trittschalldämmend
- angenehm elastisch und trittsicher
- hygienisch
- öl-, fett-, wasser-, laugen- und weitgehend säurebeständig
- preisgünstig

Plastofloor dynamic bietet unbegrenzte Gestaltungs- und Anwendungsmöglichkeiten in Neu- und Umbauten und ist der ideale Bodenbelag für Wohnräume, Küchen, Badzimmer, Korridore, Büros, Labors, Spitäler, Schulen, Turnhallen, Läden, öffentliche Lokale, Hotels, Restaurants usw. Auch auf jeder Treppe läßt sich Plastofloor dynamic leicht verlegen.

Kleine materialbedingte Abweichungen in Farbe und Struktur vorbehalten

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern

Verkauf, Verlegung, Muster und Offerten durch den Fachhandel

Garantie nach den SIA-Bestimmungen

Bezugsquellennachweis durch Dätwyler AG, Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri Telephon 044/2 13 13



# Im Pieren-Kessel ...

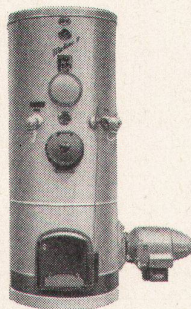
w+n amrein-pieren



**Oel, Kohle,  
Holz,  
Papierabfälle**

## **im Pieren-Kessel Meteor II brennt alles**

Der Schweizerkessel aus dem Emmental besitzt zwei getrennte Brennkammern, welche das Hauptmerkmal dieser überragenden Konstruktion sind. Es dürfen jederzeit während des Oelbrennerbetriebes feste Brennstoffe verfeuert werden, der Brenner ist gegen Verschmutzung absolut geschützt. Der Meteor II bietet grösste Betriebssicherheit. Bei Stromausfall oder Brennerstörungen kann augenblicklich mit festen Brennstoffen geheizt werden. Sein Wirkungsgrad ist dem eines reinen Oelkessels ebenbürtig, da die Brennerkammer ebenfalls mit Chamottesteinen ausgekleidet wird. Die Warmwasserbereitung durch den Boiler ist permanent und riesig gross.



Wenn Sie zum Heizkessel noch die vorteilhafte „Zentra-Automatik“ wählen, erreichen Sie eine vollautomatische Raumheizung und Warmwasserbereitung von maximaler Wirtschaftlichkeit. Langjährige Erfahrung im Kombiheizkesselbau ist unsere beste Referenz. Verlangen Sie kostenlosen Vertreterbesuch, unverbindliche Offerte und die umfangreiche Referenzliste.



**Hermann Pieren,  
Konolfingen  
Apparate-, Kessel- und  
Boilerfabrik  
Telefon 031/68 44 34**



Es gibt nur ein  
«HERMETIQUE»,  
und seine Erfolge  
sind einzig in ihrer Art  
Erstklassige Referenzen!

**Kurt Suter**  
Bauwerkisolationen

## Verkieselungen das heißt Isolationen

gegen statischen Wasserdruck  
Aufsteigende Mauerwerksfeuchte  
Feuchte Keller  
Wassereinträge  
Sicker- und Quellwasser  
Aggressive Wasser  
Schwimmbassins  
Aufzugsschächte  
Tunnels und Stollen  
Flächenisolationen und Beton-  
schutz gegen Milch-, Essig-,  
Huminsäure  
sowie Abwasser aller Art  
Mauerwerksverfestigungen

**Hallwil AG**  
Telephon (064) 8 73 60

## Coupon/Gratis

Wir wünschen eine unverbindliche  
kostenlose Fachberatung

Name .....

Adresse .....

W



## Vorhangschienen

einfach  
solid  
sicher

größte Tragfähigkeit  
und einfachste Montage

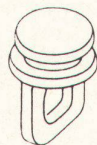
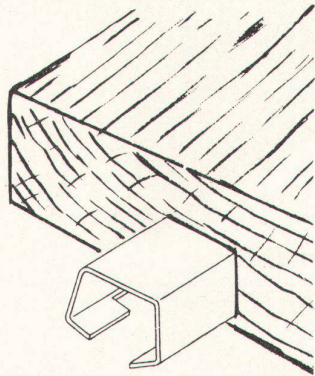
Rationelle Herstellung der  
Nute durch Exzenter-Fräser

dank Profilnute im Holz  
keine Schrauben

Schnitt auf jedes Maß

beste Qualität in vergütetem  
Aluminium zum günstigsten  
Preis

Unser Prospekt orientiert Sie  
ausführlich

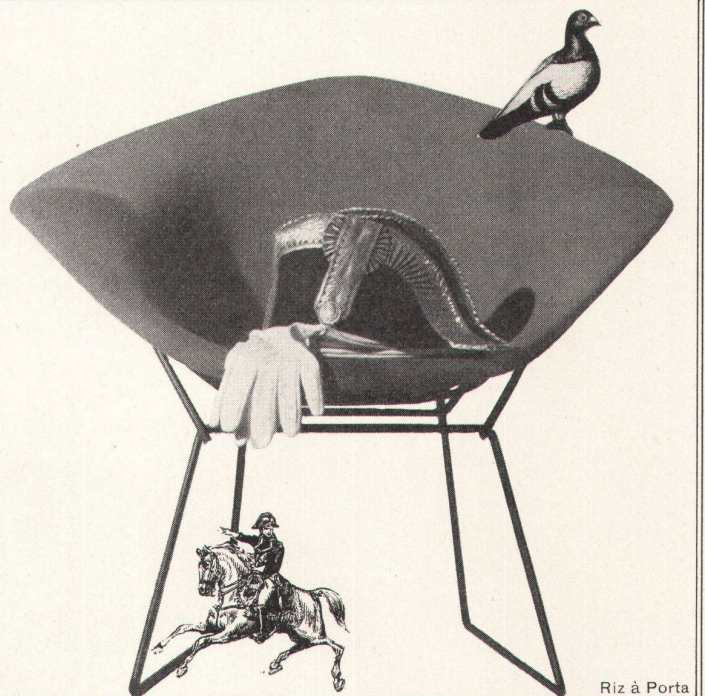


**BEMO AG, BAAR**

Telephon (042) 4 02 40

## «Soignez les détails...»

Napoleon



Riz à Porta

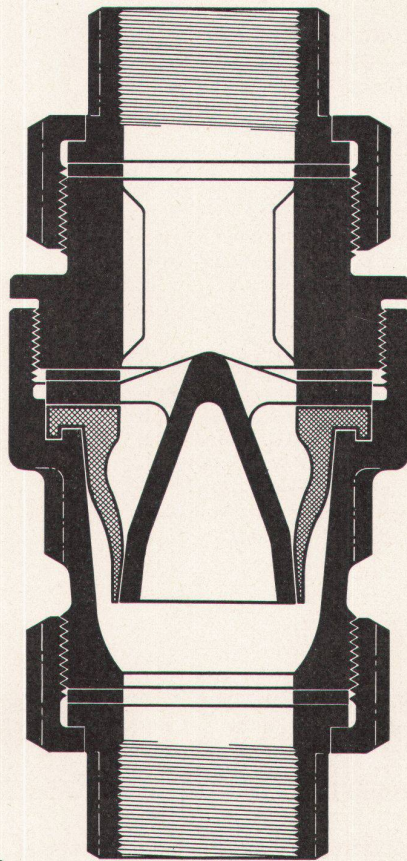
Diese napoleonische Forderung hat bis  
zur Stunde seine Gültigkeit nicht  
eingebüßt. Auch nicht... in Ihrem Bau!

Zu den pflegenswerten Details gehören die  
Beschläge. Wer sie vernachlässigt,  
verscherzt die Möglichkeit  
der individuellen Akzentuierung und gibt  
die Wertbeständigkeit des  
Bauwerkes zu leicht aus der Hand.

Verlangen Sie als selbständiger  
Architekt den neuen OPO-Beschläge-  
Katalog 1960, wenn Sie ihn noch  
nicht besitzen. Er bringt Ihnen — nebst  
reicher Anregung — wesentliche  
Vorteile in der Projektierung und im  
Verkehr mit den Schreinerern.  
Um klar verstanden, rasch und fehlerfrei  
beliefert zu werden, genügt  
inskünftig die Katalognummer!

**PAUL  
DESCHNER  
OPO GIE  
ZÜRICH**

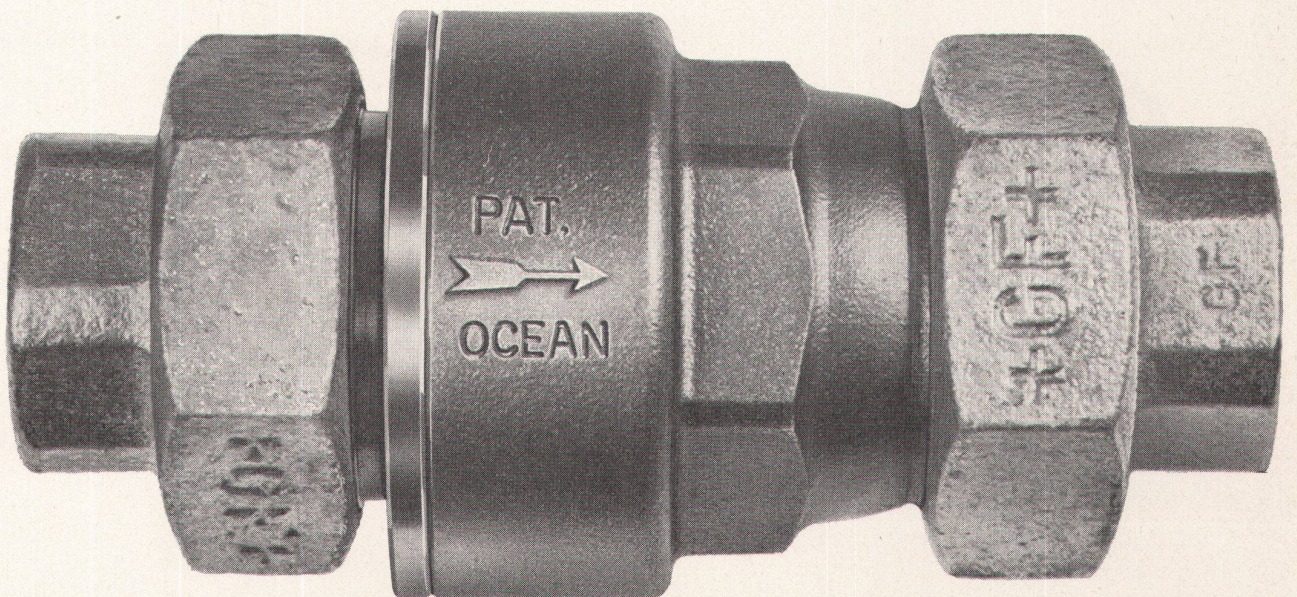
Wer baut, braucht OPO-Beschläge!



OCEAN-Rückstromsicherungen mit +GF+ Verschraubungen 167/168 haben vollen Durchfluss, sind praktisch, einfach und zeitsparend im Ein- und Ausbau, 100% dicht und geräuschlos, unempfindlich gegen Verunreinigungen, in jeder Lage montierbar. Lieferbar in den Grössen 1/2"-2" Kat. Nr. 167 für Wasser bis 70°C Kat. Nr. 168 für Wasser bis 90°C. Die Rückstromsicherungen mit Innengewinde Kat. Nr. 165/166 sind in den Grössen 1/2"-2 1/2" auch weiterhin lieferbar. Verlangen Sie die Prospekte.

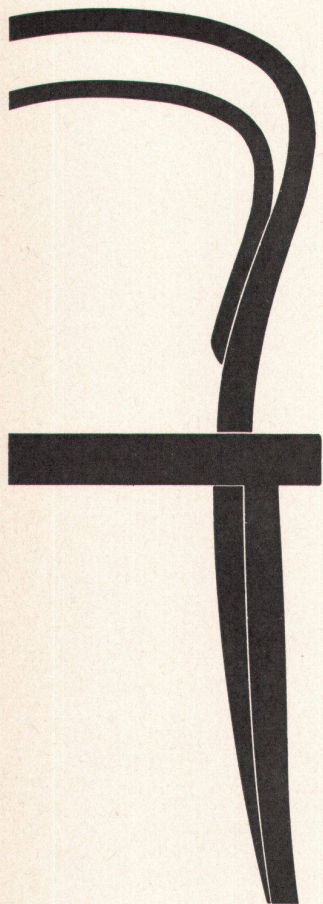
# JRG

**J. & R. Gunzenhauser AG, Sissach**  
**Armaturenfabrik, Tel. 061 8514 71**



⊕ Gesetzlich geschützt ⊕ (JRG)

Fabriziert aus JRG-Bronzeguss vom schweiz. Lizenznehmer Emil Steinhilber, Basel



Stuhl, Modell 1/14, Sitz Rohrgeflecht natur, Rücken und Zargen Buche gebogen, schwarz oder natur. Das Sitzgeflecht ist auch in Nylon erhältlich.

Einer Gaststätte oder dem Eßzimmer wird dieser Stuhl eine ganz besondere Note geben. Die originelle Bugholzform hat etwas organisch Lebendiges, das moderne Räume wirkungsvoll bereichert.

Die klassischen Bugholzstühle und -essel erleben seit geraumer Zeit einen neuen Aufschwung. Als alteingesessene Firma mit langjähriger Erfahrung sind wir in der Lage, einige dieser Stühle wieder in unser Fabrikationsprogramm aufzunehmen. In einer Folge von Inseraten zeigen wir Ihnen von den schönsten Modellen eine kleine Auswahl.



# HORGEN—GLARUS

Telefon 058 520 91

**AG Möbelfabrik Horgen-Glarus**

**in Glarus**



Gegründet 1865

WINTERTHUR

Untertor 32

ZÜRICH

Paradeplatz 5

Obligationen

Spar- und Einlagehefte

Konto-Korrente

Hypothesen

Darlehen

Kredite

## Hypothekbank in Winterthur



# FÜR WÄRME + WARMWASSER

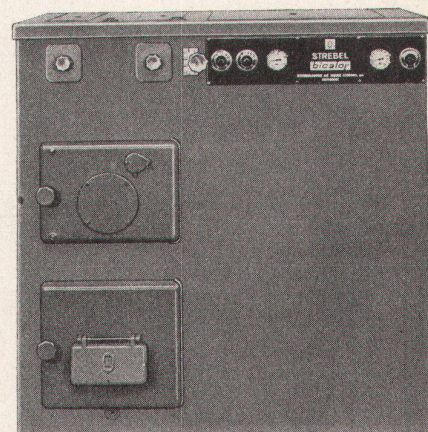
STREBEL-**bicalor** löst Ihr Heizungs- und Warmwasserproblem hervorragend und sicher. Er ist der geeignete Kombikessel für behagliche Wärme in allen Räumen sowie für billiges heißes Wasser – so viel Sie wollen.

STREBEL-**bicalor** bietet Ihnen mehr Komfort und erfüllt in jeder Hinsicht

die täglichen Bedürfnisse des heutigen Lebensstils.

STREBEL-**bicalor**, ein Qualitätsprodukt, in Leistung, Wirtschaftlichkeit und Lebensdauer weit über dem Durchschnitt.

Mit Auskunft und Prospekten stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.



STREBELWERK AG ROTHRIST

STREBEL-**bicalor**

## ROVO + CLAUDE AG

Zürich – Basel – Bern – Lausanne

## ROVO NEON

ist ein Qualitätsbegriff für Beleuchtungsanlagen und Lichtreklamen mit gut ausgebautem Service in der ganzen Schweiz

## Holz Kunstwerke

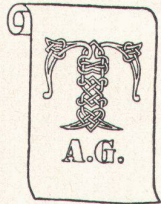


Meisterwerke in vielerlei Gestalt künden von der Kultur der Jahrhunderte. Groß ist die Zahl der Skulpturen, Altäre, Orgeln und Möbel, die gegen Holzschädlinge geschützt und der Zukunft erhalten worden sind durch die in aller Welt bewährten XYLAMON-Holzschutzmittel

### scheller AG zürich

Postfach Zürich 1 · Telephone (051) 326860

**XYLAMON**  
HÄLT HOLZ GESUND



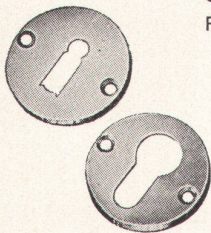
## Tapeten A.G.

ZÜRICH FRAUMÜNSTERSTR. 8  
ECKE BÖRSENSTR./STADTHAUSQUAI  
TELEPHON 25 37 30  
POSTCHECK VIII 657

TAPETEN - VORHÄNGE - WANDSTOFFE - INNENDEKORATION

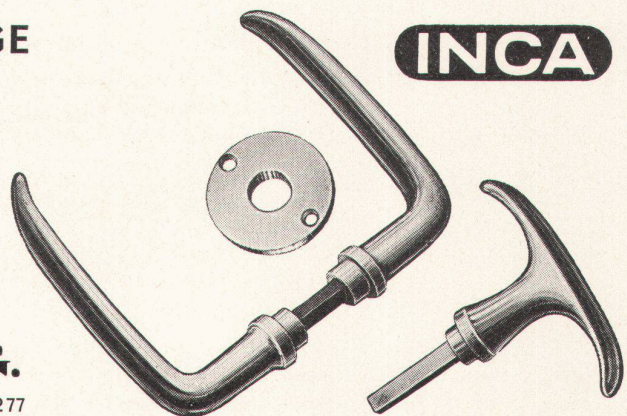
## SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

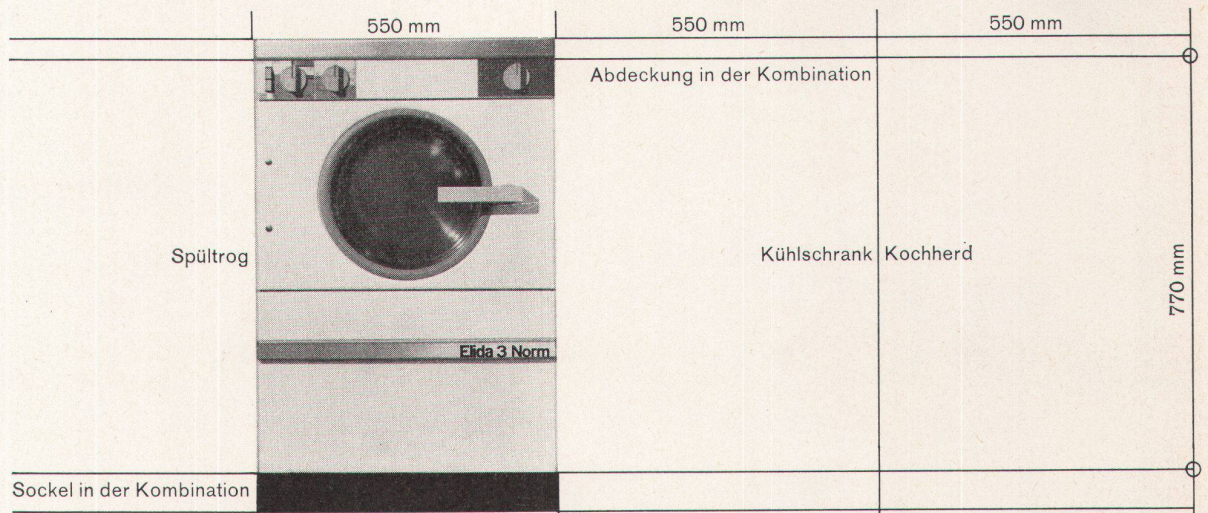
aus hochwertiger Neusilberlegierung  
Erstklassige Vernicklung und Verchromung  
Große Dauerhaftigkeit  
Formschöne Ausführung



### INJECTA A.G.

TEUFENTHAL/AARGAU TEL. (064) 38277





# Elida 3

Zentrifuge  
mit einer eingebauten

Für den Einbau in genormte

# Norm

Küchenkombinationen

Einbau in bestehende Kombinationen möglich

Masse **770 x 550 x 600 mm**

**Waschprogramme** vollautomatisch und individuell

Elida 3 Norm, 3 kg Einbaumat mit Zentrifuge, Masse 770 x 550 x 600 mm, ohne Sockel und ohne Abdeckung. Die **Elida 3 Norm** besitzt vollautomatische Waschprogramme für alle Wäschearten, ein Spezialprogramm für Feinwäsche, einen zusätzlichen Schongang, Stopschalter, einen beliebig verstellbaren Regelthermostaten und eine eingebaute Zentrifuge. **Elida 3**, beweglicher Etagenautomat, Ausrüstung wie Elida 3 Norm.

**Technische Details:** Trommel und Bottich aus Chromnickelstahl 18/8, eingebaute Zentrifuge mit 1200 Touren pro Minute, automatische Waschmittelzufuhr, Türgriff mit Sicherheitseinrichtungen links oder rechts montiert lieferbar. Motorschutzschalter, Laugenfilter, elektrische Laugenpumpe, Heizung mit Trockengangschutz.

**Anschlüsse:** Erd-Steckdose 1 x 220 V oder 1 x 380/220 V, Absicherung 10 A, Anschlusswert 2 kW

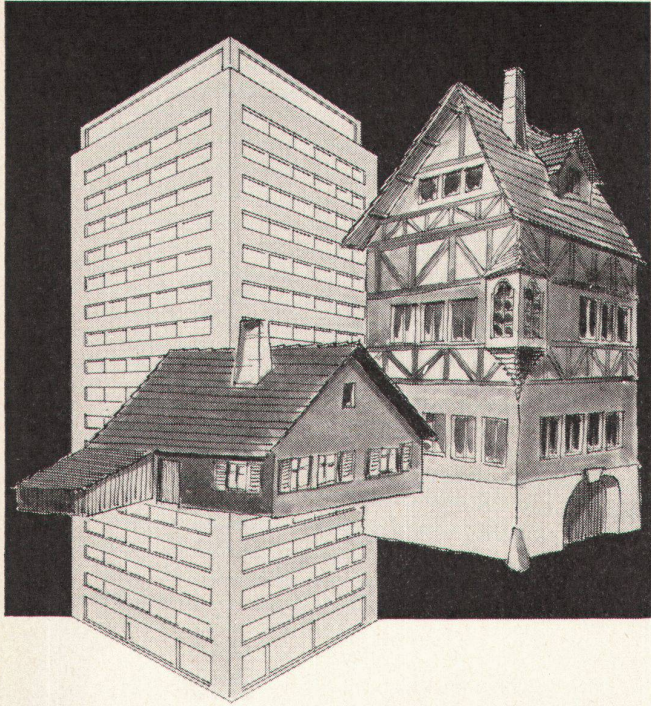
Weitere Modelle aus dem Elida-Fabrikationsprogramm:

**Elida 5 Elite**, 5 kg Vollautomat mit Boiler; **Elida 5**, 5 kg Vollautomat, Drucktasten, Thermoelektrik; **Elida 5 Gas**, 5 kg Vollautomat, mit Gasheizung.

Bitte verlangen Sie Prospekte und Offerte

Elida  
Aktiengesellschaft  
Binningen/Basel  
Telephon 061/386600

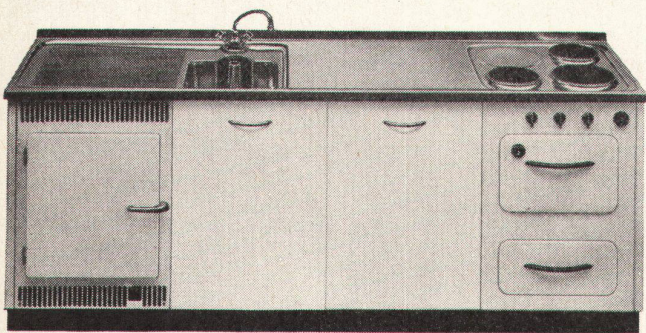
**Elida**



## ... in jedes Haus eine METALL-ZUG Küchenkombination!

Wieviel Komfort bieten doch moderne Küchenkombinationen! Nur schon die durchgehende Chromstahlabdeckung erleichtert die Arbeit und das Sauberhalten. Die genormten Unterteilungen mit Boiler, Kühlschrank, Kehrlicheimerabteil, Einrichtungen für Pfannen und Flaschen, sind raumsparend und praktisch. So erhält jede Küche ihre klare, arbeitstechnisch richtige Konzeption, genau nach den Wünschen der Hausfrau.

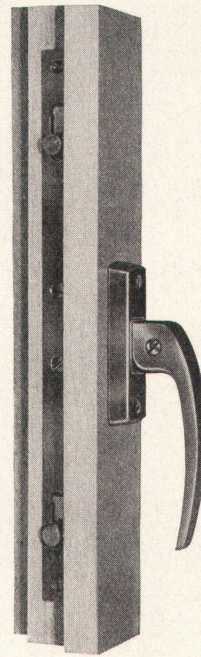
Dank der Normierung lassen sich die Einbauelemente in der Kombination beliebig gruppieren.



**METALL  
ZUG**

Verlangen Sie Prospekte oder Beratung  
durch die

**METALLWARENFABRIK ZUG**  
Tel. 042 / 4 01 51



## Hansch

### Rollriegelverschluss

speziell geeignet für 1flüglige  
Fenster mit

### Isolier-Verglasung

Verlangen Sie bitte Detail-  
zeichnungen

**Hans Schärer**  
Baubeschlägefabrik

**Rupperswil AG**  
Telephon (064) 34269



**Spülkasten MIRA-SUPERFORM** aus erstklassigem Kunststoff, formschön, lichtecht, schlag-, druck- und absolutgefrierfest, korrosionsbeständig – in 5 modernen Farben erhältlich – mit der bewährten **SUPERFORM-Innengarnitur** ausgerüstet, garantieren jederzeit ein einwandfreies und sehr geräuscharmes Funktionieren der Anlage bei bester Spülwirkung. **SUPERFORM-Kunstharzsitze** mit bemerkenswerten technischen Neuerungen – in verschiedenen Modellen lieferbar.

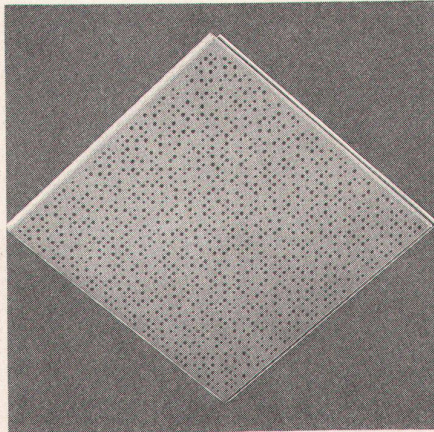
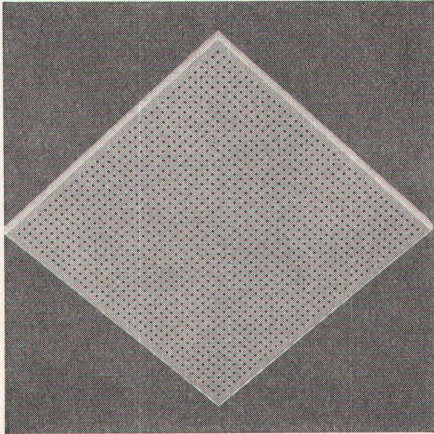
**Super  
form**

..für moderne WC-Anlagen  
= Qualitätsfabrikate  
für höchste Ansprüche

Zu beziehen bei den Firmen des Schweiz. Grosshandelsverbandes der sanitären Branche  
F. Huber & Co., Sanitäre Artikel, Zürich, Imfeldstrasse 39-43, Tel. 051 28 92 65

**Akustik  
Schall-  
isolation  
Ventilation  
Lärm-  
bekämpfung**

# **GARTENMANN ISOLATIONEN**



**NAVITEX**

Akustik-Platten für Decken und Wände



**ECHOSTOP**

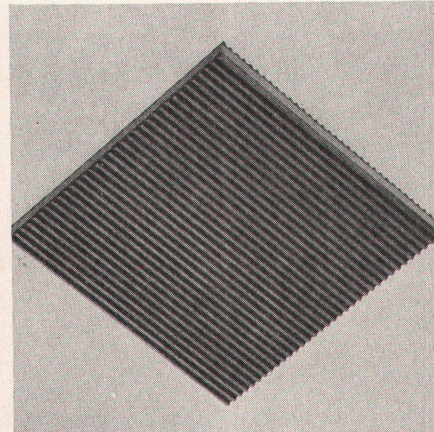
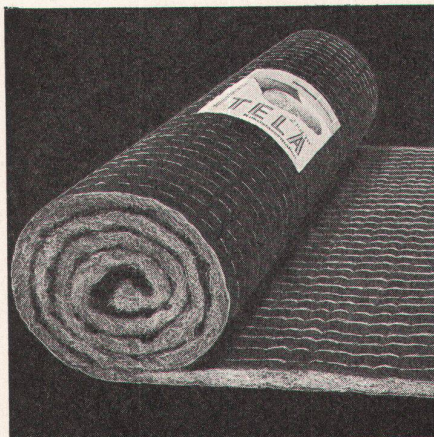
Stuckplatten für Akustik und Ventilation

**TELA-Matten**

für Trittschall- und Wärme-Isolationen

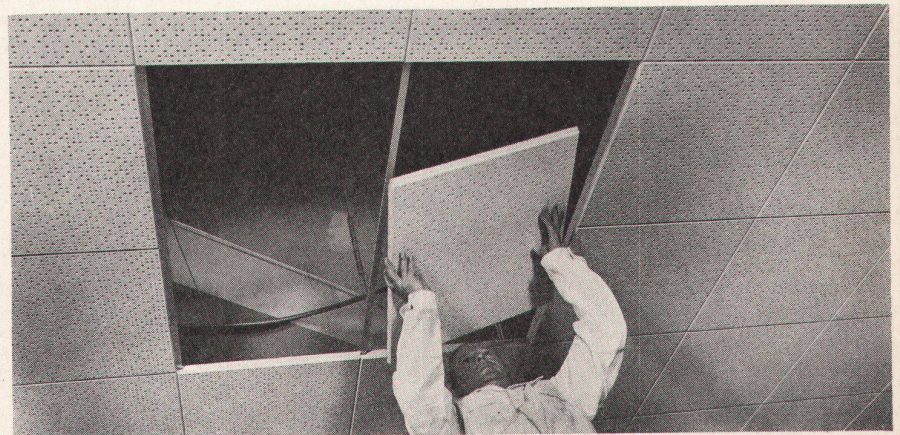
**ELASTORIB**

Isoliermaterial gegen Erschütterungen



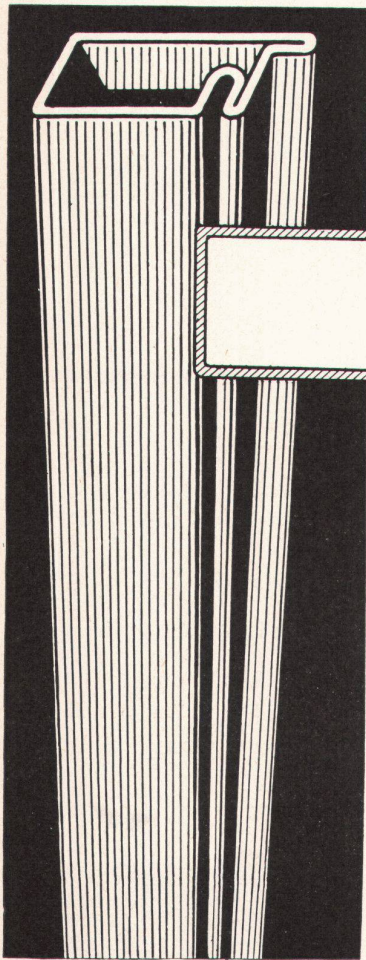
Ein kleiner Auszug aus unserem Arbeitsprogramm. Benützen Sie unseren technischen Dienst für die Lösung Ihrer Probleme auf dem Gebiete der Lärmbekämpfung, der akustischen Korrektur, des Trittschalls, der Erschütterungs-isolation und der Wärmeisolation

Jederzeit demontable Decken durch das neue Gartenmann Einlegemontagesystem



**C. Gartenmann & Cie AG**

**BERN/BASEL/ZÜRICH/GENÈVE**  
Fabrik und Lager in Zollikofen/Bern



Kittleiste aus Hart-PVC  
Dichtung aus Kunststoff

# STAHL+KUNSTSTOFF

STAHL und KUNSTSTOFF  
in einem Werk vereint,  
das führt zu neueren,  
besseren Lösungen.

... Warum nicht für Sie?



Der Vorsprung in Produktion,  
Sortiment und Lagerhaltung  
sichert wesentliche Vorteile.

Jansen & Co AG, Oberriet / SG Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, Kunststoffwerk  
Telephon (071) 7 82 44 Telex Nr. 57159

**Kiesklebedächer**  
**Wasserdichte Isolierungen**  
**Bedachungs-**  
**und Bausoliermaterial**

Zürich 46 Tel. 051/57 04 47

**DACHPAPPENFABRIK**



**TARAFLEX**  
der unverwüsthliche Bodenbelag  
für jeden Zweck - 100% Plastic

Thermoplastisch verschweißt (fugenlos) - ver-  
spannt auf Filz, dadurch hohe Wärmeisolierung  
und Trittschalldämpfung - hoher Abriebwider-  
stand, selbst Eindrücke (Damenschuhabsätze)  
federn sofort in ursprüngliche Lage zurück  
usw.

**TARAFLEX, Georges Suter, Dietikon ZH**  
Schöneggstraße 24, Telephon (051) 88 21 00

Folgende gebundene Jahrgänge

Verlag werk  
Postfach 210, Winterthur  
Tel. (052) 2 22 52

**werk**

können, solange Vorrat, noch  
nachbezogen werden:

**1949, 1950**

Preis: je Fr. 35.-

# ARGOLITE hart und doch elastisch

Wenn Sie den Fünfer und das Weggli haben wollen:

ARGOLITE bietet Ihnen beides. Es ist hart **und** elastisch, schlagfest **und** kratzfest, säure- **und** hitzebeständig. Dank diesen Eigenschaften sind die Anwendungsmöglichkeiten für ARGOLITE unbegrenzt.

Ob Sie ARGOLITE für Tischplatten und Ladenkorpusse, für Abstellflächen oder als Wandverkleidung verwenden wollen... mit ARGOLITE ist alles möglich. Und selbst wenn Sie ein unlösbares Problem haben... mit ARGOLITE geht alles vielfach doch.

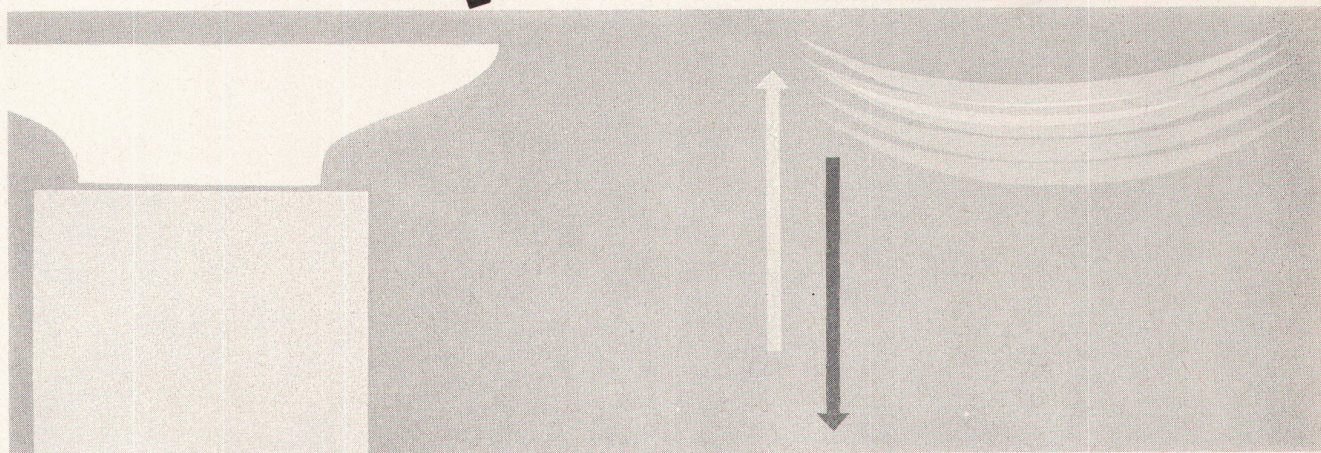
Denn ARGOLITE hat eben Eigenschaften, die Sie bei vielen anderen Materialien vermissen!

Es kann Ihnen morgen schon nützen, wenn Sie mehr über ARGOLITE wissen. Erkundigen Sie sich deshalb heute noch bei Ihrem Lieferanten!

ARGOLITE – Punkt für Punkt überlegen



15.11 SL+V



ARGOLITE AG. Willisau LU 045/61912

## Argolite

### ARGOLITE-Verkaufsstellen:

Aarau	Sperrholz-Platten AG, Bahnhofstraße 102	064/ 2 33 02
Aarburg	Braun-Brüning & Cie. AG	062/ 7 33 72
Aarburg	Geiser & Co. AG	062/ 7 34 73
Altstätten SG	Stark AG	071/ 7 54 78
Basel	Braun-Brüning & Cie. AG, Postfach Basel 18	061/34 61 10
Bern	Johann Steimle, Rosenweg 37	031/45 64 66
Biel	SABAG und Baumaterial AG, Silbergasse 40	032/ 2 24 21
Buchs SG	Oswald Werlen, Plattenhandel	085/ 6 13 58
Chur	Josias Gasser, Haldenstein-Station	081/ 2 14 60
Chur	I. P. Schmidt AG, Sägenstraße 57/58	081/ 2 32 36
Châtillens VD	Boismont S. A.	021/ 9 46 94
Frauenfeld	Sperrholz- und Isolierplatten AG	054/ 7 26 15
Genève-Vernier	Sciabois, Chemin Croisette	022/ 8 93 20
Goßau SG	Braun & Co.	071/ 8 55 93
Kreuzlingen	Emil Fehr, Holzhandlung, Konstanzerstraße	072/ 8 47 44
Landquart	Arnold Gfeller, Schreinereibedarf	081/ 5 18 34
Laufenburg AG	Kuratle AG, Holzhandlung	064/ 7 33 38

### Dépositaires ARGOLITE

Lausanne	Charles Pilet, Chemin Martinet 8	021/24 02 51
Luzern	K. Herzog-Elmiger AG, Postfach Luzern 4	041/ 2 13 07
Oberdießbach BE	Gebr. Jenni	031/68 31 33
Oberentfelden AG	Walter Gerber	064/ 3 77 69
Olten	Born-Kohler AG, Tannwaldstraße 68	062/ 5 24 86
Rapperswil	Plattenvertrieb	055/ 2 25 62
Rüschlikon ZH	Honegger, Lerch & Cie., Alte Landstraße 77	051/92 04 11
Schaffhausen	Max Specht, Fischerhäuserstraße 18	053/ 5 32 24
Solothurn	Paul Marti, Luzernerstraße 898	065/ 2 32 09
Thun	Hans Michel, Stockhornstraße 10	033/ 2 53 40
Wettingen AG	Knecht & Co. AG	056/ 6 72 67
Willisau LU	Anton Küng, Sperrholz en gros, Menznauerstraße	045/ 6 16 12
Zug	Stadlin & Moos AG, Baarerstraße 49	042/ 4 54 54
Zürich	Küchler & Cie. AG, Postfach Zürich 34	051/34 53 34
Zürich	A. Mitterberger, Seilergraben 41	051/24 39 50
Zürich	Saxer & Zimmermann, Schwamendingenstraße 42	051/48 68 58



**Leca**  
Zuschlagstoff für Isolierbeton

Preis  
Fr. 34.-/m<sup>3</sup>  
ab Werk Olten

AG HUNZIKER CH

# SUMI

MÖBEL+POLSTER-WERKSTÄTTEN  
ZENTRALSTRASSE 93, RUE CENTRALE  
TELEPHON 032 26022 BIEL-BIENNE

Halbfauteuil Nr. 451  
Sitzhöhe 42 cm  
Rückenhöhe 78 cm

Fauteuil Nr. 450  
Sitzhöhe 38 cm  
Rückenhöhe 74 cm



Entwurf:  
P. Sumi Innenarchitekt VSI, Biel



**Leca**  
Körnungen: 0-3 mm 3-10 mm 10-20 mm

Preis  
Fr. 34.-/m<sup>3</sup>  
ab Werk Olten

AG HUNZIKER CH

Angenehm kühl die Räume

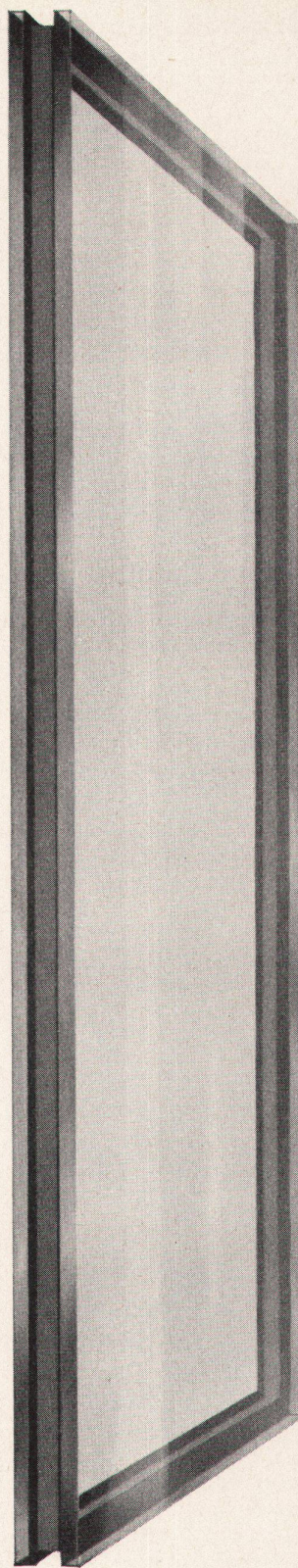
+ 37°



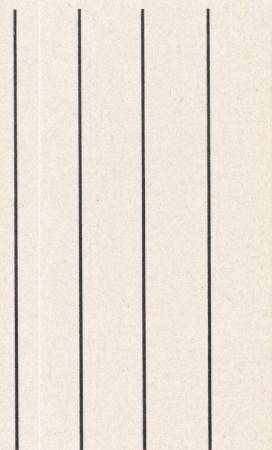
Draussen flimmert die Sommerhitze über den Strassen. Drinnen im Hause aber ist es angenehm kühl. Denn Thermopane isoliert – wie eine 30 cm starke Mauer und mehr als doppelt so gut wie ein gewöhnliches Fenster. So verbessert Thermopane das Arbeits- und Wohnklima auch in warmer Jahreszeit.

Im Thermopane Element ist eine getrocknete, filtrierte Luftschicht durch eine Metaldichtung hermetisch eingeschlossen. Dieses isolierende Luftpolster liegt selbst bei grössten Temperatur-Unterschieden vollkommen ruhig und hemmt den Wärmeaustausch.

Die heiss aufgelötete Metaldichtung erlaubt den Spannungsausgleich der beiden Scheiben, denn sie besteht aus einer Legierung von hoher Plastizität und gleichem Ausdehnungs-Koeffizient wie das Glas. Das Thermopane Element bleibt deshalb dauernd dicht und seine Isolationsfähigkeit vermindert sich nie.



+ 17°



Isolierende Verglasung

**Thermopane®**

ein Produkt der  
**Glaverbel SA, Bruxelles**  
79, Avenue Louise

Alle Auskünfte über die technischen und physikalischen Eigenschaften von Thermopane, Gussglas, Fensterglas, Spiegelglas und Filon (mit Nylon verstärkte Fiberglasplatten) erhalten Sie durch **Jac. Huber & Bühler, Biel**,  
Mattenstrasse 137, Tel. 032/388 33

## Stellenangebote/Stellengesuche

### BAUAMT II DER STADT ZÜRICH

Das **Hochbauamt der Stadt Zürich** sucht zu möglichst baldigem Eintritt

#### 1 Architekten

für die Bearbeitung wichtiger städtebaulicher Aufgaben.

**Anforderungen:** Abgeschlossene technische Hochschul- oder andere gute Fachausbildung. Befähigung zur Projektierung von städtebaulichen Aufgaben und zur Bearbeitung von Fragen der Stadtplanung. Planungspraxis ist erwünscht.

#### 1 Zeichner oder Zeichnerin

**Anforderungen:** Abgeschlossene Bauzeichnerlehre, sauberes und exaktes Arbeiten, rasche Auffassungsgabe.

**Geboten werden:** Vielseitige, interessante und weitgehend selbständige Arbeitsgebiete, gutes Arbeitsklima, den Anforderungen und Leistungen entsprechendes Gehalt im Rahmen der städtischen Besoldungsverordnung, 5-Tage-Woche.

Handschriftliche Anmeldungen mit Angabe der Personalien, des Bildungsganges, der bisherigen Tätigkeit und des Gehaltsanspruches sind unter Beilage einer Photo dem **Hochbauamt der Stadt Zürich**, Postfach, Zürich 1, einzureichen.

Zürich, im Mai 1962

Der Vorstand des Bauamtes II  
Stadtrat Dr. S. Widmer

## Aufzüge

mit elektrischem Antrieb

## Aufzüge

mit hydraulischem Antrieb

## Aufzüge

mit Handantrieb

**LERCH ZÜRICH 1**  
Schlosserei und  
Aufzügefabrik  
Oetenbachgasse 5-9  
Tel. (051) 23 30 00

xerotin  xex

für geruchlose, vorbeugende Holzimprägnierung

Dr. R. Maag AG Dielsdorf Tel. 051/94 12 55

Mittelgroßes Architekturbüro  
in Zürich 7 mit angegliedertem  
Büro für Innenausbau sucht  
zur Bearbeitung interessanter  
Aufträge per sofort oder  
nach Vereinbarung gut  
ausgewiesene Mitarbeiter

### Architekt oder Hochbautechniker

als Bürochef  
für Abteilung Innenausbau

### Hochbautechniker

als Teamchef  
einer Arbeitsgruppe

### Bauführer

Gut ausgewiesene Kräfte mit  
einwandfreiem Charakter finden  
Dauerstellen in angenehmem  
Arbeitsklima mit entsprechender  
Honorierung und Beteiligung.  
5-Tage-Woche,  
Personalfürsorgestiftung.

Offerten mit den üblichen  
Unterlagen sind erbeten unter  
Chiffre 6203  
an Verlag Werk, Winterthur,  
Postfach 210

# über 45 000 Lampentypen



In Berücksichtigung der vielfältigen Verbraucherswünsche, vorwiegend aber als Resultat unablässiger Forschungsarbeit, entstand das riesige PHILIPS-Fabrikationsprogramm mit über 45 000 verschiedenen Lampentypen. Für jedes nur denkbare Beleuchtungsproblem erzeugt PHILIPS die passende Lichtquelle – von der kaum nadelkopfgrossen Miniaturlampe bis zur 20 kW starken Speziallampe für Fernsehstudios und Leuchttürme. Dass der Wert dieser Vielfalt von Lampen erst mit der richtigen Verwendung erreicht wird, ist klar. Die PHILIPS-Lichttechniker wissen über alle spezifischen Eigenschaften der PHILIPS-Lichtquellen genau Bescheid und sind in der Lage, diese auch wirtschaftlich und zweckmässig einzusetzen.

PHILIPS-Lichttechniker sind auf der ganzen Welt als anerkannte Fachleute am Aufbau der modernen Lichttechnik beteiligt. Das lichttechnische Büro von PHILIPS steht Ihnen für die unverbindliche und kostenlose Projektierung von Beleuchtungsanlagen zur Verfügung.

## Lampen

Fluoreszenzlampen, Quecksilberlampen  
Quecksilber-Leuchtstofflampen  
Mischlichtlampen, Natriumlampen  
Wassergekühlte Quecksilberlampen  
Analysenlampen, Xenonlampen  
Stroboskoplampen, Spektrallampen  
Bakterientötende Lampen  
Ozonisatoren für Luftreinigung  
Infrarot-Trockenstrahler  
Heizstrahler  
Lichtpauslampen, Reprolampen  
Blau-aktinische Lampen  
Neon-Spannungsanzeiger

## Leuchten

Leuchten für Handel, Industrie und Gewerbe, für Strassenbeleuchtung, Sportplätze, Flutlichtanlagen, Bahnbetrieb usw.

## Zubehör

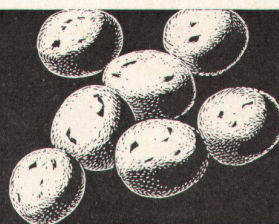
Vorschaltgeräte, Fassungen, Starter  
Störschutzfilter, Kondensatoren

# PHILIPS

Philips AG., Abt. Philora, Zürich 3  
Edenstr. 20, Tel. 051/25 86 10 u. 27 04 91



# Leca



Zuschlagstoff für Leichtbeton

Preis  
Fr. 34.-/m<sup>3</sup>  
ab Werk Olten

AG HUNZIKER

Pierre Dubaut, Peter Nathan, Hans E. Bühler

Eine einzigartige Publikation über Géricault, die zum erstenmal die schweizerische Sammlung Hans E. Bühler lückenlos in 26 mehrfarbigen, 34 einfarbigen Tafeln und 12 Seiten Text zeigt. Den einleitenden Text schrieb der bekannte Géricault-Kenner Pierre Dubaut, dem sich eine eingehende Deutung der Werke von Géricault aus der Feder von Peter Nathan und ein Bekenntnis zur Kunst Géricaults als dem großen Pferdemaier von Oberst Hans E. Bühler anreihen.

## Géricault

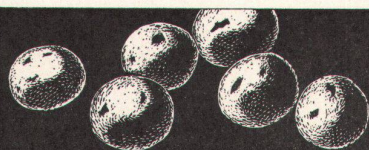
Bestellungen nehmen entgegen: die Buchhandlungen  
und der Verlag BW-Press, Winterthur, Telephon (052) 2 22 52

Der/Die Unterzeichnete bestellt  
— Exemplar(e) Géricault zu Fr. 57.-  
an nebenstehende Adresse

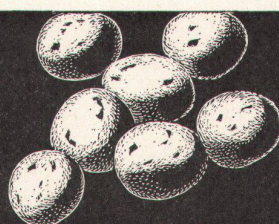
Name des Bestellers

Genauere Adresse

Datum



# Leca



Körnungen: 0-3 mm 3-10 mm 10-20 mm

Preis  
Fr. 34.-/m<sup>3</sup>  
ab Werk Olten

AG HUNZIKER

# zeitgemäss bauen

## bauen mit

# GRIESSER

Aadorf  
052 4 71 12

Basel  
061 34 63 63

Bern  
031 2 26 42

Genf  
022 33 82 04

Lausanne  
021 26 18 40

Lugano  
091 3 44 31

Luzern  
041 2 72 42

St. Gallen  
071 23 14 76

Zürich  
051 23 73 98



**Solomatic Raff- und Rollstoren**  
**alucolor Aluminiumrolladen**  
**Holz- und Stahlblechrolladen**

**Trennwände Holoplast**

**Stoffrouleaux**

**Sonnenstoren**

**Verdunkelungsanlagen**

**Roll- und Scherengitter**

**Kipp- und Schwenktore**

**Rolltore mit Motor**





MIT

*Luxaflex*

LAMELLEN

FARBENFROH SIND

**BRETSCHER**

LAMELLENSTOREN